联合国 E/C.19/2007/9

经济及社会理事会

Distr.: General
15 March 2007
Chinese
Original: English

土著问题常设论坛

第六届会议

2007 年 5 月 14 日至 25 日，纽约

临时议程 * 项目 4

有关论坛六个任务领域和千年发展目标的建议的执行情况

# 土著问题常设论坛秘书处关于现行优先事项和主题的报告 **

摘要

本报告概括介绍了土著问题常设论坛第五届会议以来任务执行情况，对联合国系统所作的贡献，以及论坛成员和论坛秘书处的活动。

* E/C.19/2007/1。

** 为收入最新资料，报告提交较迟。

07-27129 (C) 090407 100407

# 目录


| | | 段次 | 页次 |
|---|---|---|---|
| 一. | 导言 | 1－4 | 3 |
| 二. | 土著问题常设论坛任务和特别主题，包括千年发展目标方面的发展 | 5－76 | 4 |
| | A. 经济和社会发展 | 5－14 | 4 |
| | B. 环境 | 15－27 | 7 |
| | C. 教育 | 28－30 | 9 |
| | D. 保健 | 31－33 | 10 |
| | E. 文化 | 34－35 | 11 |
| | F. 人权 | 36－40 | 11 |
| | G. 提高认识、提供信息和制作材料 | 41－54 | 12 |
| | H. 促进纳入和协调土著问题 | 55－56 | 13 |
| | I. 土著儿童和青年 | 57－67 | 13 |
| | J. 土著妇女 | 68－72 | 15 |
| | K. 数据收集和分列 | 73－76 | 16 |
| 三. | 土著问题信托基金 | 77－86 | 17 |
| 四. | 世界土著人民第二个国际十年 | 87－90 | 18 |

# 一. 导言

1. 土著问题常设论坛第五届会议以来，政府间系统、各国政府、土著人民组织、广大民间社会、常设论坛成员和论坛秘书处为协助土著人民开展了多种多样的活动。2006 年 12 月，联合国秘书处经济和社会事务部要求书面介绍论坛第五届会议的后续工作和第六届会议的筹备情况。

2. 截至 2007 年 3 月 9 日，提供书面文件的联合国和其他政府间机构有 18 个：经济和社会事务部、拉丁美洲和加勒比经济委员会（拉加经委会）、国际移民组织、联合国人权事务高级专员办事处（人权高专办）、生物多样性公约秘书处、联合国儿童基金会（儿童基金会）、联合国开发计划署（开发署）、联合国人口基金（人口基金）、提高妇女地位国际研究训练所 （提高妇女地位研训所）、联合国妇女发展基金(妇发基金)、联合国人类住区规划署、联合国粮食及农业组织(粮农组织)、国际劳工组织（劳工组织）、联合国训练研究所、联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）、国际农业发展基金（农发基金）、世界粮食计划署（粮食计划署）、政治事务部。世界粮食计划署和政治事务部是首次提交文件。澳大利亚、墨西哥、西班牙和瑞士政府以及具有经济及社会理事会协商地位的三个非政府组织（土著人民事务国际工作组、特波提巴基金会及和平与公正基金会）也提交了报告。

3. 本报告概述收到的文件，以及论坛成员和论坛秘书处为推动执行论坛的任务和建议开展的主要活动。可登录论坛秘书处网址，查阅各项建议执行情况的详细数据库（www.un.org/esa/socdev/unpfii）。本报告还按照论坛第五届会议的建议，介绍了第二个世界土著人民国际十年的情况。[1]

4. 各个机构执行论坛建议面临的挑战如下：

(a) 人力资源和财力资源不足；

(b) 国家方案不灵活；土著群体大不相同，地理上十分分散，很难确定共同的方案战略；

(c) 安全问题影响到人道主义援助；

(d) 政府认为土著人民的需求和权利早已列入公共法律和政策，以及(或者)政府承诺不足；

(e) 土著问题政治上很敏感，包括公布数据；

(f) 论坛建议很多，需要长时间逐步落实。

[1] 《经济及社会理事会正式记录，2006 年，补编第 23 号》(E/2006/43)，第 128 段。

# 二. 土著问题常设论坛任务和特别主题，包括千年发展目标方面的发展

## A. 经济和社会发展

5. 从联合国系统收到的关于论坛第六届会议的大部分书面文件同经济社会发展有关。去年明显的趋势是，在业务行动中提高了对土著人民问题的认识。

6. 联合国系统协助土著人民的实地活动报告有所增加，值得欢迎。在许多情况下，进而向论坛报告开发计划署、儿童基金会和人口基金等机构要求其外地办事处提供反馈。这不仅有利于论坛加强确保进展、改善同各个机构之间对话的能力，还有利于在编写报告过程中提高机构工作人员对土著问题的认识，包括对挑战、差距和机遇的认识。为更好地度量进展，经济和社会事务部要求各机构汇报其协助土著人民的方案数量，估计相应的预算拨款。目前收到的报告介绍了一些情况，将作为衡量今后进展的基准。

### 土著问题机构间支助小组

7. 土著问题机构间支助小组自成立以来，一贯支持论坛，提高对土著问题的认识，为论坛编写有关复杂问题的年度报告，如数据收集和千年发展目标。2002 年，参加小组的政府间机构不足 10 个，目前则有 30 个，其中包括美洲开发银行、欧洲理事会和英联邦秘书处。

8. 2006 年 9 月，国际农业发展基金组织召开了机构间支助小组年度会议，重点讨论“保持特征的发展”，下分三个项目：(a) 土著人民的土地、领土和自然资源，(b) 土著人民与技术开发/技术应用，(c) 土著文化与发展。论坛成员 Victonia Tauli-Corpuz、Michael Dodson、Otilia Lux de Coti 和 Ida Nicolaisen 也参加了会议。小组年度报告见 E/C.19/2007/2 号文件。

### 联合国发展集团

9. 2007 年 2 月发展集团最后敲定了经订正的共同国家评估/联合国发展援助框架准则，其中 15 次提到土著人民。框架是联合国所有国家工作队必须执行的方案拟定进程，所以，不断提及土著人民对于工作队开展工作十分关键。为协助工作队执行准则，机构间支助小组作为发展集团的工作队，自 2006 年 11 月 以来一直负责到 2007 年底之前为联合国工作队制订准则的工作，以把土著问题纳入联合国业务活动。

10. 拟订资源材料草案是一项外地能力建设工作，草案将于 2007 年最后定稿，供工作队使用。

## 联合国厄瓜多尔工作队

11. 联合国厄瓜多尔工作队继续通过机构间文化交流支助小组，进行良好的协调。工作队向论坛提交了第二份报告（E/C.19/2007/3/Add.3）。

## 发展账户

12. 发展账户分档五项下的“调动土著妇女：运用新技术建立拉丁美洲地方政府能力”项目正在由常设论坛秘书处启动。将同地方当局和玻利维亚、厄瓜多尔和秘鲁的三个土著人民组织建立伙伴关系，并同提高妇女地位国际研究训练所合作开展项目，将于 2007 年 6 月至 2009 年 12 月期间开展。

## 审查千年发展目标国家报告

13. 根据常设论坛第五届会议的建议，[2] 论坛秘书处继续进行案头审查。今年共审查了 11 份报告，拉丁美洲是审查重点，[3] 因为拉丁美洲在去年没有得到审查。今年的审查补充了去年的审查结果。审查结论和建议概括如下：

(a) 经审查，36%的千年发展目标报告充分纳入了土著问题（11 份中占 4 份,厄瓜多尔、巴拿马、墨西哥、委内瑞拉玻利瓦尔共和国）。另外 36%不同程度地涉及到了土著问题（智利、哥斯达黎加、洪都拉斯、秘鲁），其余的 28%没有提到土著问题（阿根廷、萨尔瓦多、巴拉圭）。

(b) 报告几乎没有例外，均由各国政府和联合国系统编写，并且没有提到土著人民组织的投入。秘鲁是例外之一，该国的一个土著人民组织参加了报告工作组。另一个例外是墨西哥，文件中列出国家土著民族发展委员会为报告提供了投入。

(c) 提到土著人民的报告集中在目标 1（贫穷与饥饿），目标 2（初级教育）、目标 3（男女平等），目标 4（儿童死亡率）和目标 5（产妇保健）方面提到土著问题。大多数报告表示，土著人民贫穷程度较深，受教育程度较低，产妇和儿童死亡率和发病率较高，但很少有报告连贯地提供这方面的数据。报告表明，现有的数据缺陷很多。

(d) 报告都没有提到艾滋病毒/艾滋病给土著人民带来的潜在影响，只有一个例外，即洪都拉斯，该国提到了 Garifunas 问题。

---

[2] 同上，第 152 段。

[3] 经审查的报告是以下 11 个国家 2003 年至 2005 年提交的最新报告：阿根廷（2003 年），智利（2005 年），哥斯达黎加（2004 年），厄瓜多尔（2005 年），萨尔瓦多（2004 年），洪都拉斯（2003 年），墨西哥（2005 年），巴拿马（2005 年），巴拉圭（2003 年），秘鲁（2004 年），委内瑞拉玻利瓦尔共和国（2004 年）。报告可查阅联合国发展集团网址：www.undg.org。论坛秘书处 2006 年审查 25 份国家千年发展目标报告的结论，见论坛报告（E/C.19/2006/8）。审查报告全文见常设论坛秘书处网址：www.un.org/esa/socdev/unpfii。

(e) 若干报告在目标 7（水和卫生）方面提到土著人民，只有厄瓜多尔提到土著人民参加自然资源的管理。

(f) 只有两份报告（墨西哥和巴拿马）在目标 8 方面提到土著人民。

(g) 几份报告没有具体提到土著人民，但列出了区域、城乡之间的差别，说明发展情况不平均。最受忽略的地区常常就是土著人土地和领土，虽然没有明确提到土著人民（例如，阿根廷的北方省份，秘鲁的 Sierra 农村地区和 Selva 农村地区，墨西哥的 Chiapas 和 Oaxaca 州）。还有几份报告在“弱势人口”群体（赤贫/低收入人口、农村人口、土著人和其他少数民族、残疾人）中列出了土著人民，但没有提供具体数据。

(h) 大部分报告不同程度地讨论了土著人民受到排挤，待遇不公，以及为迎接这些挑战而制定的特定措施（一些是明确的措施，一些是“弱势人口”范畴的措施）。不过，几乎没有提到确保土著人民自己参与这些政策措施的执行和监测并提供投入的机制。

(i) 虽然大部分报告讨论了土著人民面临的不平等待遇，但几乎没有提供详细的数据，详细介绍土著人民的社会经济状况。主要的例外是巴拿马，该国报告中的数据按城市、农村非土著人民和农村土著人民分列，虽然智利、墨西哥、秘鲁和厄瓜多尔的报告也在几个目标下列出了关于土著人民的数据。

(j) 各国以及参加合作的联合国机构应把土著人民面临的特殊问题和挑战直接纳入报告：㈠ 把土著人民贯穿报告全过程，包括报告的规划；㈡ 把土著人民列入具体目标；㈢ 让土著人民有效参加今后工作的规划，以及直接或间接影响到他们的方案和项目的执行、监测和评估；㈣ 改善数据的收集和分类。

## 审查驻地协调员报告

14. 2006 年，常设论坛秘书处首次对 10 份 2001 年至 2003 年期间驻地协调员报告进行了案头审查。[4] 除 2006 年的一项审查之外，正在筹备审查一些共同国家评估/联合国发展援助框架，将在第六届会议之前完成审查。审查驻地协调员报告是秘书处现行工作的一个环节，旨在使论坛和联合国系统更好地了解土著问题，确保在把问题纳入实地工作方面取得进展。以下是这次审查得出的主要结论和建议：

(a) 共同国家评估/联合国发展援助框架中不一定对土著问题进行分析，即便土著人民在该国人口很多，或是对国家议程具有战略意义。即便共同国家评估/联合国发展援助框架对土著人民或少数族裔情况进行分析，驻地协调员报告中也

[4] 审查的国家有：孟加拉国（2001 年），巴西（2003 年），哥伦比亚（2003 年），圭亚那（2003 年），印度（2005 年），肯尼亚（2003 年），尼泊尔（2003 年），秘鲁（2001 年），菲律宾（2003 年），乌干达（2003 年）。报告见联合国发展集团网址 www.undg.org。

不一定报告，原因之一可能是驻地协调员报告十分简略，只是涉及宏观问题和突出联合国国家方案在援助框架方面取得的成就。不过，发展援助框架战略和目标中如果明确提到土著人民，驻地协调员报告中也很可能提到土著问题。

(b) 共同国家评估中关于土著人民状况的具体分析和分类数据，对制订方案战略，解决问题十分关键。

(c) 共同国家评估/发展援助框架采用注重权利的方法，有助于更透彻地分析和对比这些问题，尤其是贫困、受排挤或受歧视的根源。土著人民组织参与的质量也影响到评估/框架的种类，评估/框架反过来又能作为一个强有力的宣传和执行工具，能够为联合国方案提供更加明确的指导。

(d) 2004 年评估/框架准则和其他现行宣传工作提到土著问题，正在国家级别上逐步产生影响。例如，2001 年乌干达驻地协调员报告几乎没有提到土著人民，但 2004 年的评估多次直接和间接提到土著人民，建议土著人民参与冲突解决、自然资源管理、保健和卫生。

(e) 共同国家评估/联合国发展援助框架应提供参与筹备进程的合作伙伴的清单（如肯尼亚的框架）。

(f) 联合国工作队应酌情成立土著问题工作组或主题组（如厄瓜多尔）。

(g) 联合国工作队应围绕以下主题开展宣传和联合倡导工作：

㈠ 论坛、人权问题和土著人民基本自由问题特别报告员和其他有关国际机构每年提出的建议；

㈡ 第二个世界土著人民国际十年及其目标、目的和行动纲领；

㈢ 世界土著人民国际日（8 月 9 日）。

## B. 环境

### 环境和传统知识

15. 环境是第六届会议主题“领土、土地和自然资源”的重点，它还包括一些相关的重要问题，诸如传统知识、获取和分享利益、森林、气候变化、环境可持续性和荒漠化。《生物多样性公约》、《联合国气候变化框架公约》和联合国森林论坛之下的进程是该领域最重要的方面。常设论坛需要更加注意的另一方面，就是《联合国防治荒漠化公约》及有关土著传统知识的保护措施草案。

16. 包括《生物多样性公约》和世界知识产权组织(知识产权组织)的知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会在内的一些联合国机构，审议了保护土著民族传统知识的问题。政府间委员会是知识产权组织大会于 2000 年 10 月成立，作为进行有关知识产权与传统知识、遗传资源及传统文化表现（民俗）

之间相互影响的辩论和对话论坛。贫穷和养护联系的问题仍然是日益得到关切和活动越来越多的领域。

17. 2006 年，常设论坛秘书处对政府间委员会制定的知识产权组织保护传统文化表现/民间文学艺术表现方式的规定草案以及保护传统知识规定草案提出书面意见。书面意见指出，土著语言在保存传统知识方面发挥着关键作用，受到威胁的不仅是传统知识本身，而且包括青年学习、实践和尊重知识创造及其长辈习俗的机会。

18. 土著民族参加联合国森林论坛的努力仍然面临着困难。2006 年 12 月，一个特设专家组审议了关于所有类型森林的无法律约束力文书的内容。这份文件的综合草案成为 2007 年 4 月森林论坛第七届会议谈判的基础。在“能力建设和转让环境无害技术”的标题下简略提到了土著民族参加制定和落实森林管理政策和方案及提高这方面能力的情况。然而，像森林人民方案这类非政府组织指出，尚不清楚该文书如何实现养护森林和更好地保护土著人权利的目标。对该文书的主要关切在于，它没有充分提到社会正义和人权问题以及限制主要群体参加联合国森林论坛的做法，这种做法落后于其他联合国论坛 [5] 中的最佳做法。

19. 联合国气候变化框架公约秘书处一直在考虑如何减轻全球升温的现象和应付不可避免的温度升高情况。一些国家同意把《京都议定书》作为附加文件列入该条约，议定书规定了更有力和具法律约束力的措施。在《气候公约》范围内，土著民族继续主张承认其在气候变化对其习俗、获取遗传资源、传统知识和经济机会的影响问题方面的人权。

20. 同生物多样性公约秘书处之间的合作，继续围绕保护传统知识和遗传资源的获取和利益分享问题展开。2007 年 1 月，经森林论坛建议和经济及社会理事会核可，进行了一次“获取和利益分享国际制度与土著民族人权”问题国际专家组会议。发言和讨论以如下方面为中心：

- 人权条约以及土著民族享有土地、水域、领土和自然资源的权利，包括获取遗传资源和传统知识的权利
- 人权条约和适用于获取和利益分享进程的其他现行或新的文书
- 关于传统知识的保护和传播的习惯法
- 土著人民参与获取和利益分享进程的问题
- 拟议的遗传资源原产地证书和来源或法律出处
- 习惯法在保护传统知识和建立获取遗传资源和利益分享方面的作用

[5] 可在以下网址查阅联合国森林论坛情况简报：www.forestpoples.org。

21. Victonia Tauli－Corpuz 、Hassan、Id Balkassm 、Eduardo de Almeida 、Parshuram Tamang、Ida Nicolaisen 和 Merike Kokajev 出席了会议（见 E/C.19/2007/8）。

22. 《防治荒漠化公约》涉及与土著民族密切相关的领域，因为其各项方案和项目旨在让当地社区参与制定切实的步骤和措施，在特殊的生态系统中防治荒漠化。在该领域中，同土著民族传统知识体系之间的联系可让人们大致了解环境可持续性，因为土著民族已在沙漠地区生存了数百万年。

### 常设论坛成员参加相关会议的情况

23. Otilia Lux de Coti 和常设论坛秘书处成员 2006 月 6 月 19 日至 23 日出席了在加拿大温哥华举行的第三届世界城市论坛。他们参加了许多联网活动和圆桌会议，包括加拿大电影业国家理事会和加拿大土著和北方事务局举办的土著民族与媒体问题圆桌会议。这是土著问题被第一次列入世界城市论坛的讨论。

24. Wilton Littlechild、William Langeveldt 和常设论坛秘书处成员出席了国际城市土著民族与移徙问题专家组会议，会议于 2007 年 3 月 27 日至 29 日在智利圣地亚哥举行。这一根据常设论坛 2006 年建议举行的会议的目的是：(a) 评估移徙过程对土著民族的影响；(b) 分析城市地区土著民族的生活条件和人权状况，以根据最新的研究成果产生全面的数据；(c) 评价现行政策和做法及其对城市地区土著民族生活条件和行使人权的影响；(d) 就如何改善城市土著民族生活条件以及帮助其行使人权提出建议。会议的报告将提交给常设论坛。

25. Liliane Muzangi Mbela 和 Hassan Id Balkassm 参加了 2006 年 11 月 2 日至 6 日在摩洛哥阿加迪尔举行的第一届世界讲法语土著会议。来自讲法语国家和地区（魁北克、北非和西非、法属圭亚那和新喀里多尼亚）的土著代表出席了这次会议。会议举办了若干讲习班，重点讨论土地和资源、特征和语言、教育、环境和解决冲突的问题。

26. 土著民族尤其在联合国系统内的参与，依然是环境领域中极为优先的事项。传统知识、获取和利益分享、各种独特制度、气候变化和荒漠化对土著民族及其社区的影响等问题，需要加以更好的协调。

27. 常设论坛不妨考虑这项建议，即授权举行一次关于土著民族与环境的专家会议，特别注重一些探讨不足的问题。

## C. 教育

28. 常设论坛在其前五届会议上提倡土著儿童使用母语和实行双语教育，在包括千年发展目标 2 的框架在内的各方面提出了关于普及初级教育的实质性建议。根据土著儿童和社区的经验而进行的重要和大量研究的结果，证明了该论坛关于母语教育配合逐步开展的双语和跨文化教育让儿童在有效学习和获得高等教育方

面受益的观点。各国政府和发展捐助机构和国家之间对该问题的认识日益提高。儿童基金会和教科文组织在土著儿童获得注意文化和语言差异的教育的各个国家，展开了一些活动。该论坛会考虑建议相关联合国机构就系统地将母语和双语教育纳入土著儿童初级教育主流的问题制定各项战略。

29. 寄宿学校对土著儿童的影响吸引了国际上相当大的注意。土著民族人权和基本自由状况特别报告员在报告中指出，寄宿学校造成了负面的、甚至是不幸的后果。报告员举例指出，某些土著社区竭力克服寄宿学校造成的影响：整整一代儿童离开家人在寄宿学校中学习，这一制度严重打乱了其家庭、文化和特征（E/CN.4/2005/88/Add.3）。土著民族由于上寄宿学校而失去文化、特征和成为社区生活标志的父母有效养育过程，关于他们因此而经历悲痛的例子不绝于耳。这可能是造成土著少年中高自杀率的原因之一。有人提出法律索赔。一些索赔通过其它纠纷解决机制得到处理，并向受害者提供了一整套货币索赔方案，但这实际上不是补偿语言和文化损失的有效行动。

30. 在世界上一些地区，某些土著社区似乎接受了寄宿学校的概念，认为这是其子女成功地融入社会主流的重要步骤，尽管他们意识到在将儿童留在明显缺乏资源和合格教师的社区学校与将其送到远离社区的寄宿学校之间，难以做出取舍。情况是错综复杂的，每个地区和每个国家的情况各有不同。论坛可以考虑提出建议，即对该问题进行深入、全面和比较性案例研究，以使各国政府在设计教育制度时吸取教训，以便今后避免不利的影响。

## D. 保健

31. 已收到的报告显示，联合国各机构，尤其是儿童基金会和人口基金继续将土著问题纳入其国家和区域保健方案规划工作，特别是对保健问题采用注意文化差异的做法。论坛应继续鼓励在实地工作的联合国各机构之间分享为土著民族规划保健方案中的经验。

32. Nicolaisen 女士出席了 2006 年 11 月 13 日至 15 日在澳大利亚墨尔本举行的土著人民糖尿病问题论坛，做了题为“控制土著人的糖尿病情况：一种人权方法”的主旨发言。Nicolaisen 女士还在《糖尿病患者之声》期刊上发表了一篇关于土著人与糖尿病的文章。

33. 鉴于糖尿病问题的严重性，常设论坛必须继续提请注意糖尿病及其对土著人的影响，尤其要改进分类统计数字、预防及获得治疗的情况。特别是考虑到常设论坛和机构间支助小组在执行千年发展目标中的作用，世卫组织和艾滋病规划署也需要同它们建立系统的工作关系。

## E. 文化

34. 常设论坛将土著民族的整体想法和观点纳入了论坛有关文化的建议以及其任务所涉所有其他领域。还值得一提的是，《联合国土著民族权利宣言》草案中有 17 条基本提到了文化。论坛在落实有关文化的建议时，除了将重点具体放在遗产、语言和其他方面以外，主要侧重于如何在联合国系统的各个工作领域纳入这种文化观点。联合国系统在考虑发展的总体性、参与发展和对发展采取基于社区的办法方面，可以从土著民族学到很多东西。

35. 在联合国机构中，儿童基金会和人口基金已开始培训工作人员以重视文化特点的方式对待教育和生殖权利，并在提交论坛的年度报告中分享它们在国家和区域一级的经验和良好做法。两个机构根据国际人权标准实施政策准则，采用和纳入重视文化特点的方法，这对于国家方案的拟订至关重要。论坛不妨建议这两个机构与土著民族组织合作并在其参与下编写、公布和广泛分发这些良好做法，以便可以效仿这些做法和激励其他机构和政府。

## F. 人权

36. 人权高专办提交论坛的 2007 年度报告全面答复了论坛的各项建议。2006 年，人权高专办主办了一次有关自愿与世隔绝的土著民族的重要讲习班。论坛在过去的届会上对自愿与世隔绝的土著民族的现状表示关切，呼吁联合国系统制定保护他们的权利和领土的战略和方案。

37. 国际社会为让土著民族参加联合国标准制定工作所作的努力，得到大会 2006 年 12 月 13 日第 61/106 号决议通过的新的《残疾人权利公约》的反响。《公约》序言部分(p)分段中提到了土著残疾人。

38. 论坛第五届会议授权起草一份文件，说明论坛如何执行在人权方面的任务而又不重复其他人权机构和机制的工作。由托利-科尔普斯女士编写的这份报告提出了深刻见解，构成论坛讨论这一事项的良好基础。

39. Muzangi Mbela 女士参加了 2006 年 11 月 27 日至 12 月 1 日在雅温得举办的“土著权利：手段和良好做法”的研讨会。与会者来自布隆迪、中非共和国、喀麦隆、刚果和加蓬等中部非洲法语国家。讨论的问题包括土著民族特征以及他们在实现千年发展目标方面的挑战和优先事项、次区域特性和挑战、将劳工组织《第 169 号公约》纳入方案拟定工作以及如何将次区域网络与国际进程连接起来。

40. 2006 年 6 月，人权理事会通过了土著民族权利宣言草案。大会第六十一届会议推迟审议该项宣言和对其采取行动，以进一步进行协商，以便在 2007 年 9 月本届会议闭会前结束审议。

## G. 提高认识、提供信息和制作材料

### 各项活动

41. 2006 年，常设论坛秘书处共主办或联合主办了 35 次多边利益攸关者活动。此外，在论坛第五届会议期间，秘书处还协调了其他 40 次活动。

42. 2006 年 8 月在联合国总部纪念世界土著民族国际日之际，组织了一次题为“土著民族：人权、尊严和保持特性的发展”小组讨论以及一次文化活动和艺术展览。秘书长、常设论坛主席和主管经济及社会事务副秘书长兼第二个国际十年协调员为国际日发表致词。

43. 为了在大会讨论期间促进土著民族的参与和增进对他们的了解，论坛秘书处组织了由墨西哥和秘鲁常驻联合国代表团与人权高专办共同发起的“努力实施《联合国土著民族权利宣言》”的对话和小组讨论；以及与国际土著妇女论坛和国际人权组织玛德瑞会联合组织了有关“Mairin Iwanka Raya，抵抗暴力的土著妇女”报告的小组讨论和报告首发仪式。

44. 2006 年 10 月 20 日，一个由各区域土著领导人、常设论坛主席和联合国土著人民人权和基本自由特别报告员组成的代表团会晤了大会主席，并讨论了宣言草案。

45. 在常设论坛的共同发起下，丹麦、墨西哥、挪威、秘鲁和西班牙常驻代表团联合组织了一次有关宣言草案的情况介绍会。

46. 在墨西哥常驻代表团的共同发起下，论坛秘书处组织了两次新闻发布会，讨论宣言草案及其历史、重要意义和现况，并听取土著领导人和人权推动者对宣言的意见。土著儿童和青年标识设计竞赛。

47. 为了促进土著儿童和青年进一步了解论坛和联合国，论坛第二届会议决定组织一次为论坛设计标识的土著青年艺术竞赛。论坛秘书处共收到了来自世界各地的 148 件参赛作品。

48. 论坛主席团选中了孟加拉国一名 12 岁的 Chackma 儿童 Rebang Dewan 的作品，作为论坛的标识。

### 制作的材料

49. 常设论坛秘书处每年出版四期针对论坛成员的内部通讯和四期英文版的大众通讯。通过与儿童基金会的合作，有几期通讯已翻译成西班牙文。有必要将通讯翻译成其他语文。通讯着重报道论坛及其秘书处的活动以及外地办事处的一些新闻。大众通讯可在 http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/en/newsletter.html 上查阅。

50. 常设论坛秘书处还与新闻部合作制作各种工作和活动材料供散发，如传单、媒体公告、概况介绍和新闻稿。

51. 2006 年 3 月，常设论坛秘书处网站的英文和西班牙文版启用，目前又增加了法文和俄文的内容。这是有关常设论坛和与联合国有关的其他活动的一个重要的信息和交流工具。将网站内容翻译成各正式语文并进行更新仍然是一项重大挑战。

52. 为了纪念联合国土著居民受歧视问题调查报告发表三十五周年，常设论坛秘书处开始将此报告放在秘书处网站上。这份报告通常被称为“马丁内斯·科博报告”，在此之前一直没有电子版本。

53. 论坛秘书处制作的 30 分钟法文、英文和西班牙文电影“土著民族与联合国，第一卷”已分发给联合国各国家办事处、联合国新闻中心和各国政府，以推动将土著问题纳入他们各自的工作并提供有关常设论坛的一般信息。在 2007 年 2 月 2 日纽约艺术节上，这部电影获得了国际影视类 2007 年决赛奖。该项奖项是对在信息、教育和行业电影制作和公司宣传视频方面“世界最杰出工作”的确认。全世界有 41 个以上的国家参与竞争 2007 年电影和视频奖。这部电影可从下列网站上下载：http://www.un.org/esa/socdev/unpfill/en/multimedia.html，也可从常设论坛秘书处索取拷贝。

### 世界土著人现况

54. 常设论坛秘书处接受论坛第一届会议的建议，印制了一份题为《世界土著民族现况》的出版物。第一期的出版工作正在进行。为了制作这一出版物，2006 年 12 月在俄罗斯联邦萨列哈尔德举行了一次专家组会议。除了该出版物作者和其他与会者以外，论坛两位成员 Paul Sulyandziga 和 William Langeveldt 也出席了会议。这部出版物定于 2008 年出版。

## H. 促进纳入和协调土著问题

55. 通过机构间支助小组、联合国发展集团和机构间妇女和两性平等网络，就土著问题开展了大量的、与日俱增的机构间工作（另见 A 和 J 节）。此外，经济和社会事务部部内土著问题工作队继续与该部各相关司一起探讨如何采取某些共同行动，包括第二个世界土著人民国际十年行动计划。

56. 常设论坛秘书处和公共行政和发展管理司正在推动就土著当局领导的地方政府的机构能力问题开展一个司际项目。已将项目建议提交可能的捐助者，探测他们的兴趣。

## I. 土著儿童和青年

57. 《儿童权利公约》特别提到了土著儿童：

“在那些存在有在族裔、宗教或语言方面属于少数人或原为土著居民的人的国家，不得剥夺属于这种少数人或原为土著居民的儿童与其群体的其他成员共同享有自己的文化、信奉自己的宗教并举行宗教仪式、或使用自己的语言的权利。”[6]

58. 联合国多种报告和其他报告明确指出，多数发达国家和发展中国家的土著青年和儿童没有获得公约所述权利，继续生活在贫困线以下。土著人民人权和基本自由状况特别报告员提出的国别报告，概述了青年和儿童处于边缘化和易受伤害状况，社会指标也说明他们得不到教育、保健和住房服务，青年司法制度收押人数太多、军事冲突造成非自愿流离失所。还有一点也很明显，如果土著男女承受风险，他们的子女也可能有风险。

59. 在很多国家，土著民族的现有社会住房属于最破旧、面积最小和最拥挤的。严重住房不足及与此有关的家庭虐待和暴力对青年和儿童产生了不利的影响。在很多情况下，被安置在儿童和家庭服务中心的土著青年和儿童的比例很高。与其他社会成员相比，土著社区的自杀率明显偏高，这往往被认为与家庭功能丧失和社会解体有关，而这又与受歧视和被边缘化的历史有关。有些国家，自杀已成为土著青年和儿童死亡的主要原因。有一个发达国家地区，土著青年的自杀率比该国平均数高出十倍（E/CN.4/2005/88/Add.3，附件，第 40 段）。

60. 特别报告员指出，在军事冲突地区，用于征服土著民族的主要伎俩包括狂轰滥炸、屠杀、任意和非法居留、设置路障、焚烧房屋、抢掠和偷窃牲口、毁坏圣地、偷窃医疗设备、毁坏医疗中心、偷窃教材、破坏学校。无家可归土著民族的营养不良率也很高，甚至有儿童饿死。周围城市正在艰难地满足流离失所土著民族的所有需求，在很多情况下妇女成为一家之主，非自愿流离失所使她们及其子女受害最深。举例说，很多妇女沦为乞丐，很多儿童流落街头。武装冲突的恐怖造成的集体忧郁往往导致土著青年自杀（E/CN.4/2005/88/Add.2，第三节，第 35 和 39 段）。

61. 联合国有关儿童和青年问题的报告往往没有提供关于土著儿童和青年的具体数据。这主要是因为很少有国家收集有关土著民族现况的可靠分类数据。更少有国家保留专门针对土著青年的数据。这是由多种原因造成的，包括没有重点关注土著儿童和青年的状况，在很多情况下不愿意承认他们的土著特征。因此有时很难获得信息，无法了解为提高土著人民对艾滋病毒的认识而作出的努力，也不了解是否向千百万艾滋病孤儿和某些地区因艾滋病流行而易受伤害的其他千百万儿童提供了充分的照顾和支助。

[6] 大会第 44/25 号决议，附件，第 30 条。

62. 对于居住在城市地区的土著青年和儿童的报导，往往都突出一些耸人听闻的问题，例如破坏性行为或喜欢冒险的生活方式。对于在这种环境下存在的社区联系和亲情关系的了解甚少。因此，居住在城市环境中的青年往往仍然生活在‘社区’内，因此只与社区内的成员保持接触和建立关系。生活在一个社区内的土著民族不一定讲同种语言或来自同一领土，但是他们尊重和了解他们地方生活所特有的细微差别、礼节和习俗。对青年产生积极成果的有意义的活动可以增强力量，必须提供机会，以确定和确认文化特征、文化知识和技能。例如，已在不断增加利用戏剧、音乐和艺术形式的文化活动，提高对有关社会问题的认识及帮助青年说出对他们产生影响的问题，例如种族主义。

63. 青年还将环境作为一个重要问题。第二次国际土著青年会议通过了若干决议和宣言，目的是制止全球化对土著土地、文化和民族造成的破坏性影响。六天的会议促进了来自非洲、亚洲、拉丁美洲、太平洋、北美和欧洲各国的土著青年之间的对话。180 多位代表聚集在加拿大温哥华 Coast Salish 领土交流经验并制定一项行动计划。会议代表在最后宣言中呼吁，“停止在土著土地和领土上或周围地区建造破坏性水坝、伐木和采矿等形式的一切发展侵略。”

64. 常设论坛积极推动拟订一项土著儿童及其权利一般性意见，以提交儿童权利委员会。2007 年 2 月，Nicolaisen 女士参加了一次与主要作者举行的会议。对一般性意见及其执行情况采取的后续行动应成为常设论坛有关土著儿童和青年工作的一个优先事项。

65. 常设论坛秘书处为 2007 年联合国青年报告中的特别章节“土著青年和拉丁美洲”提供了资料，其中着重提到加深土著青年弱势地位的一些障碍，以及为解决拉丁美洲土著青年所面临的问题还需要采取的行动。

66. 儿童基金会和人口基金报告了它们就土著儿童和青年问题提出的各项倡议。人口基金在厄瓜多尔、危地马拉和巴拿马推动将土著青年纳入国家青年政策。儿童基金会坚持对若干国家的土著儿童状况进行参与性研究，支持双语和文化间教育项目及对妇幼保健采取注重文化的方式。

67. 常设论坛应探讨以何种方式主办一次关于土著青年自杀问题的国际会议，该问题正在发展成为一场危机。

## J. 土著妇女

### 土著妇女问题工作队

68. 机构间妇女和两性平等网络土著妇女问题工作队于 2004 年设立，工作队由论坛秘书处领导，成员包括 17 个联合国实体。在 2005-2006 年期间，工作队收到了生物多样性公约秘书处、粮农组织、农发基金、劳工组织、人口基金、妇发基金和开发署关于与非洲、亚洲和拉丁美洲土著妇女一起开展工作的 18 个个案

研究，并将其汇编成册。载有这些个案研究的《土著妇女与联合国系统》刊物，将在论坛第六届会议期间举行首发式。鉴于论坛号召宣传良好做法，这出版物将广为散发，使之成为联合国系统和与土著妇女一起开展工作的其他组织今后工作中的一个实用工具。

### 妇女地位委员会

69. 在妇女地位委员会第五十一届会议上，科卡耶夫女士以常设论坛主席的名义，就“消除对女童一切形式歧视和暴力侵害”主题发了言。科卡耶夫女士阐述了土著妇女和女童的关切和愿望，并呼吁委员会对题为“土著妇女：《北京宣言和行动纲要》十年审查之后”的委员会第 49/7 号决议[7] 的执行情况进行监测。

70. 论坛秘书处与玛德瑞会、国际土著妇女论坛、促进妇女全球领导地位中心和大赦国际——停止暴力侵害妇女运动就暴力侵害妇女问题联合主办了一场特别活动。

### 性别和统计数据

71. 论坛秘书处于 2006 年 9 月 19 日至 21 日参加了在墨西哥阿瓜斯卡连特斯举行的第七届千年发展目标框架内性别统计数据国际会议。会议由妇发基金、拉加经委会、墨西哥国家妇女问题研究所、墨西哥国家统计、地理和计算机科学局联合主办。论坛秘书处在发言中结合土著妇女和数据收集分列工作，阐述了论坛第三、第四和第五届会议提出的各项建议，介绍了就数据、指标和性别问题开展的活动，并转达了把包括土著妇女在内的土著人民纳入统计数据的迫切需求。

### 联合国机构与中美洲和墨西哥土著妇女组织第三届会议

72. 2006 年 6 月 21 日至 22 日，卢克斯·德科蒂和论坛秘书处参加了联合国机构与中美洲和墨西哥土著妇女代表第三届会议，这次会议由妇发基金和中美洲土著妇女网络联合主办。来自洪都拉斯、危地马拉、墨西哥、尼加拉瓜和巴拿马的大约 30 名土著代表，以及儿童基金、教科文组织、泛美卫生组织、开发署和人权高专办等十个联合国机构的代表参加了会议。与会者制定了《行动计划》，着重强调应由妇发基金和各大学提供支助，为该区域土著妇女开办能力建设方案。

## K. 数据收集和分列

73. 鉴于论坛高度重视数据收集和分列工作，自第五届会议以来论坛秘书处召开了三次区域会议，以便制定具体的土著民族幸福和贫穷指标。这三次会议分别在非洲（内罗毕）、亚洲（菲律宾碧瑶）和拉美与加勒比（尼加拉瓜卡贝萨斯）举行。2006 年 3 月在渥太华举行了发达国家土著民族指标会议。这些会议的成果，将被纳入提交论坛并将在第六届会议期间介绍的会议室文件。

[7] 《经济及社会理事会正式记录，2005 年，补编第 7 号（E/2005/27），第一章 D，第 4 段》。

74. 拉丁美洲开展了以土著妇女为重点的数据活动。上文关于妇女问题的一节载有论坛第五届会议以来举行的有关会议的简介。

75. 经济和社会事务部统计司继续在网站上刊登人口普查的分列数据，儿童基金会和拉加经委会也报告开展了与数据有关的工作。

76. 从本报告可以看出，土著民族的数据收集和分列工作取得了一定的进展，但仍然是常设论坛各授权领域的一项挑战。

## 三. 土著问题信托基金

77. 根据大会第 57/191 号和第 59/174 号决议，土著问题信托基金向常设论坛以及第二个世界土著人民国际十年开展的项目和方案提供了支助。

78. 2006 年，信托基金收到了塞浦路斯、芬兰、墨西哥和农发基金提供的捐款，用于资助与常设论坛有关的活动。芬兰提供专款资助论坛秘书处开办研究金方案，而农业发展基金则把全部捐款用于资助论坛题为“土著民族与贫穷和幸福指标”的方案。信托基金还收到了一笔公共捐款。2006 年，常设论坛各项活动共收到捐款 227 788 美元。

79. 2006 年，基金为论坛成员提供了 14 人次的旅费，帮助其参加涉及论坛任务的会议。这些会议使论坛成员提高了对与土著问题有关活动的认识，并推动了这些活动的一体化和协调。

80. 基金为常设论坛第五届会议期间的翻译事务提供资助，协助翻译会议文件和举办会外活动，并把论坛秘书处的一份介绍实用背景资料的手册的英文本翻译成了俄文和法文。

81. 基金还为配合 8 月 9 日世界土著人民国际日和论坛第五届会议期间纪念活动而开展的各项文化活动提供了支助。

82. 基金利用农发基金为论坛“土著民族与贫穷和幸福指标”方案提供的专项资金，在非洲、亚洲和拉丁美洲与土著问题专家就制定土著民族贫穷和幸福指标举行了三次区域协商会议，将向常设论坛第六届会议提交协商结果摘要。

83. 基金利用开发署提供的专项资金，为尼泊尔在 2001 年人口普查基础上进行数据收集和分列的项目提供资助。该项目由尼泊尔 Tamang Ghedung 土著民族组织、中央统计局咨询人员和指导委员会一名成员负责进行，目前已经完成。

84. 土著事务国际工作组编制的关于常设论坛的手册的俄文版已经出版，并向俄国联邦的土著组织和代表分发。

85. 常设论坛要求设立的论坛秘书处研究金方案，因资金不足仍未开办。

86. 2006 年，信托基金收到了阿尔及利亚、智利、塞浦路斯、厄瓜多尔、爱沙尼亚、墨西哥、秘鲁和墨西哥国家土著民族发展委员会等国家和组织为第二个十年提供的捐款。经与阿尔及利亚、加拿大、丹麦、爱沙尼亚、日本和阿拉伯利比亚民众国等捐助国商定，第一个国际十年的专项捐款余额已经转入信托基金。因此，基金共收到与第二个国际十年有关的资金 270 159 美元。2006 年 5 月，常设论坛主席团提出了关于小额赠款的建议，此后经济和社会事务部处理了 21 笔赠款。

## 四. 世界土著人民第二个国际十年

87. 会员国、联合国机构和非政府组织加强了对土著问题的参与，这是世界土著人民第二个国际十年期间头几年中取得的一大成就。2006 年 4 月，主管经济和社会事务副秘书长兼第二个十年协调员发表了第二个十年行动纲领，并呼吁就第二个十年开展建设性活动。联合国机构等对呼吁共提出了 22 份答复，一些答复还提出了很好的计划。[8] 希腊、巴拿马和西班牙三国政府提交了实质性答复，分别介绍了本国的计划和政策。还应该指出的是，联合国系统外的政府间组织也在不断扩大对土著问题的参与。美洲国家组织、亚洲开发银行、泛美开发银行和欧洲理事会也对协调员的信函作出了答复。在其六个司的通力合作下，经济和社会事务部制定了第二个十年行动计划，以把第二个十年的各项目标纳入经社部统计与人口普查、公共行政、青年、妇女、可持续发展等领域的工作，并纳入联合国森林论坛的工作。

88. 在第二个十年的推动下，联合国发展集团还采取了上下协调的联合行动。在协调员的倡议下，发展集团向各联合国国家工作队转发了第二个十年行动纲领，要求国家工作队把行动纲领纳入其工作之中。此外，发展集团还决定开展综合行动，为各工作队制定准则和行动计划，加强工作队在这一领域的能力，有系统地集中处理外地的土著问题。

89. 论坛秘书处还未收到有关第二个十年的足够数量的答复，因此无法确定在实现第二个十年目标和行动纲领方面所取得的各项进展。截至 2007 年 3 月 10 日，第六届会议已收到报告 18 份，其中有 7 份报告提到了这方面的进展，表示土著问题机构开展的活动促进了第二个十年各项目标和行动纲领的执行。

90. 对所收到答复进行的分析显示，各行动体认为，人力和财政资源有限是执行工作中的主要挑战。这个问题是可以理解的，因为政府和政府间部门、土著组织和民间社会其他方面都应邀发言，以充实常设论坛、大会（就第二个十年）、特别报告员和人权条约机构产生的各项政策建议。但是，必须考虑到，其中的多项建议与第二个十年的目标是相辅相成的，并未提出要增加资源，而是要改变方案

[8] 人权高专办、开发署、劳工组织、妇发基金、世卫组织、人口基金、新闻部、教科文组织、粮食计划署、西亚经济社会委员会、艾滋病规划署、生物多样性公约秘书处、货币基金组织、世界贸易组织和知识产权组织。

的交付方式，特别是要促进非歧视和包容、土著人民全面和有效的参与、实现与文化相适宜的发展、以及建立更强大的监测机制（即第二个十年的目标㈠、㈡、㈢和㈣）。